



□ **PERCHÉ LA BIBBIA TRADOTTA DAI PROTESTANTI HA SOLO 66 LIBRI . . .**

mentre le chiese cattoliche e ortodosse ne hanno una decina in più e gli ebrei solo 39?

Quali sono gli scritti del Canone Biblico (elenco ufficiale dei libri approvati come norma accettata) che raccolgono i testi riconosciuti come ispirati da Dio e autorevoli per la Chiesa?

□ **SCHEMA DI QUESTE DIVERSE “BIBBIE” :**

	Ebrei	Cattolici e Ortodossi	Evangelici e protestanti
ANTICO TESTAMENTO	39 libri, in 22 o 24 rotoli	39 libri protocanonici + 10 libri o parti di libri chiamati Apocrifi (o Deuterocanonici*) = 49 libri	39 libri
NUOVO TESTAMENTO	senza il Nuovo Testamento	tutto il Nuovo Testamento = 27 libri	tutto il Nuovo Testamento = 27 libri
	39 libri	76 libri	66 libri

* Chiamare questi libri Deuterocanonici (secondo canone) potrebbe dare loro un'impressione di legittimità che non hanno. Esiste un solo canone biblico riconosciuto. Il termine Apocrifi (nascosto, dubbio) corrisponde a ciò che sono realmente, come dimostrato in questa pagina.

□ **SCHEMA DEL CANONE EBRAICO DELL'ANTICO TESTAMENTO :**

Il **Tanakh** raccoglie i libri dell'Antico Testamento. È la Bibbia ebraica, la “Bibbia” di Gesù e degli apostoli. **TaNaKH** è l'acronimo di **Torah-Nevi'im-Ketuvim**

Nel Tanakh, il canone ebraico, l'ordine dei libri è diverso da quello che abbiamo nelle traduzioni non ebraiche. Il primo dei 39 libri è il libro della Genesi, mentre l'ultimo è il secondo libro delle Cronache.

Gruppo	Nome	Contenuto	Numero di libri	Numero di rotoli	Nomi dei libri apocrifi
1	La Torah = Il Pentateuco (le 5 opere) o i 5 libri di Mosè	La legge di Mosè: i primi cinque libri della Bibbia	5	5	<ul style="list-style-type: none"> • Esther (aggiunte in greco) • Giuditta • Tobia • I Maccabei • Il Maccabei • La sapienza di Salomone (Sapienza) • Ecclesiastico (o Siracide) • Baruc • Lettera di Geremia • Daniele (aggiunte in greco)
2	I Nevi'im = Profeti Antichi e Profeti Posteriori	I "Profeti": 6 libri storici e 15 libri dei Profeti	6 + 15 = 21	8	
3	I Ketuvim = altri scritti: Libri di saggezza e libri Poetici	libri di Poesia e Storia	13	11	
Totale :			39	24	

□ PERCHÉ RIFIUTARE GLI APOCRIFI?

Il giudaismo non ha mai riconosciuto i testi apocrifi. Gesù e gli apostoli, che citano spesso le Scritture e l'Antico Testamento, non citano mai questi scritti e non li riconoscono (vedi il Vangelo di Luca, capitolo 24, versetti 27, 44 e 45).

Quando Gesù dice **“tutte le Scritture”**, conferma dicendo **“la legge di Mosè, i profeti e i salmi”**, ovvero la Torah, i Neviim e i Ketuvim, cioè il Tanakh (vedi tabella sopra), in cui non si trovano i libri apocrifi. (*vangelo di Luca, capitolo 24, versetti 27, 44 e 45*).

Inoltre, quando Gesù parla dell'uccisione dei profeti sin dalla creazione del mondo, dice: *“dal sangue di Abele al sangue di Zaccaria”* (*vangelo di Luca, capitolo 11, versetto 51*). Questi omicidi sono raccontati nella Genesi (*Genesi 4:8*) e alla fine del libro delle cronache (*2 Cronache 24:20 a 22*).

Gesù prese il primo libro del canone ebraico (Genesi) fino all'ultimo libro (2° libro delle Cronache), che è l'ultimo libro nell'ordine dei libri del canone ebraico, il Tanakh, la **“Bibbia”** di Gesù e degli apostoli.

Non ci sono altri libri dopo quest'ultimo libro!

Gli scritti apocrifi non hanno le caratteristiche delle Sacre Scritture: autorità, verità, chiarezza, unità, e contengono errori. Inoltre, esprimono dottrine spesso in contraddizione con la dottrina del canone ebraico e con quella del Nuovo Testamento.

Mentre l'espressione **“Così parla il Signore”** o una sua variante ricorre più di 3800 volte nell'Antico Testamento, non compare nemmeno una volta nei libri apocrifi.

D'altra parte, l'autore sconosciuto del secondo libro dei Maccabei, uno dei libri apocrifi, confessa egli stesso nel suo epilogo: *“Anch'io finirò la mia opera in questo punto. Se la composizione è buona e riuscita, è anche quello che volevo; se ha poco valore e non supera la mediocrità, è tutto quello che ho potuto fare. Infatti, così come è dannoso bere vino puro o acqua pura, mentre il vino mescolato all'acqua è una bevanda piacevole che produce un delizioso godimento, allo stesso modo è l'arte di disporre il racconto che affascina l'intelletto di coloro che leggono l'opera. È quindi qui che mi fermo.”* (*2 Maccabei 15:38 a 40*)

Qualsiasi lettore abituale delle Sacre Scritture non può riconoscere l'ispirazione divina in queste righe, il cui autore precisa che il suo scopo era quello di comporre un'opera di successo e di affascinare l'intelletto di coloro che la leggono!

Circa 400 anni dopo Cristo, nella sua traduzione ufficiale in latino, chiamata La Vulgata, anche San Girolamo non ne riconosce la **“canonicità”**. Il prologo Galaetus di Girolamo, all'inizio dei due libri di Samuele, recita: **“Qualsiasi opera che non figuri tra i 24 rotoli della Bibbia ebraica deve essere considerata apocrifa, ovvero non canonica.”** (vedi estratto da *“La storia della Bibbia”*, capitolo *“Girolamo e la Bibbia vulgata latina”*)

□ LE PRINCIPALI BIBBIE (FRANCOPHONE) CON E SENZA I LIBRI APOCRIFI :

Traduzioni bibliche senza i libri apocrifi:

La Bibbia Ostervald, la Bibbia Darby, la Bibbia Segond rivista nel 1910, la Bibbia NEG Nuova Edizione di Ginevra, la Bibbia alla Colombe (Segond rivista nel 1978), la Bibbia NBS Nuova Bibbia Segond, la Bibbia del Semeur, la Bibbia Segond 21.

Traduzioni bibliche con gli apocrifi :

La Bibbia di Gerusalemme, la T.O.B. (Traduzione Ecumenica della Bibbia), La Bibbia N.F.C. (Nuovo Francese Corrente), la Bibbia in Francese Corrente, edizione ZeBible, la Bibbia Crampon, la Bibbia Osty, la Bibbia Chouraqui, la Bibbia Nouvelle Traduction Bayard.

Traduzioni bibliche con o senza gli apocrifi :

La Bibbia in Francese Corrente, di cui l'edizione La Bibbia spiegata, la Bibbia Parole de Vie.

Traduzione alterata, non fedele (da evitare):

La traduzione del movimento dei Testimoni di Geova, *“Le Sacre Scritture, Traduzione del Nuovo Mondo”*, è una traduzione alterata, che non è stata realizzata sulla base dei testi originali.

□ APOCRIFI E PSEUDEPIGRAFI DEL NUOVO TESTAMENTO

Proprio come per l'Antico Testamento, esisteva una ricca letteratura che si sviluppò dopo gli apostoli. Essa può essere classificata come segue, accanto al Nuovo Testamento:

IL NUOVO TESTAMENTO		Apocrifi	Pseudepigrafi
I protestanti riconoscono...	Cattolici e ortodossi riconoscono...		
tutti i 27 libri come canonici	<p>20 libri protocanonici:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4 Vangeli • Atti degli Apostoli • Lettere di Paolo: • Romani • 1 e 2 Corinzi • Galati • Efesini • Filippesi • Colossei • 1 e 2 Tessalonicesi • 1 e 2 Timoteo • Tito • Filemone • 1 Pietro • 1 Giovanni 	<p>7 libri deuterocanonici:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ebrei • Jacques • 2 Pietro • 2 e 3 Giovanni • Giuda • Apocalisse 	<ul style="list-style-type: none"> • Lettera di Barnaba • Lettera di Clemente ai Corinzi • Seconda Lettera di Clemente • Il pastore Hermas • La Didaché • Apocalisse di Pietro • Atti di Paolo • Lettera ai Laodicesi • Vangelo secondo gli Ebrei • Lettera di Policarpo • Le 7 lettere di Ignazio <p>Circa 280 scritti suddivisi in:</p> <ul style="list-style-type: none"> • "Vangeli", tra cui quello di Tommaso (gnostico) • "Atti" • "Épitres" • "Apocalissi" <p>N.B.: Questi libri sono stati ampiamente utilizzati dagli eretici della Chiesa primitiva e sono ancora oggi talvolta utilizzati da sette esoteriche.</p>

□ UNA PORTA APERTA A NUMEROSE DEVIANZE.

I libri apocrifi sostengono dottrine in contraddizione con le Sacre Scritture.

Ecco perché la Chiesa cattolica romana, in particolare, è così affezionata a questi libri antichi, che hanno generato tanta confusione in passato. In essi trova un fondamento "scritturale" che i 66 libri ispirati non le hanno mai fornito per tutta una serie di dogmi consacrati nel corso dei secoli dalla tradizione.

I dettagli di tali scostamenti sono disponibili nella tabella comparativa :

IL CATECHISMO DELLA CHIESA CATTOLICA E/O LA BIBBIA. (<https://www.choisislavie.com/catechisme-catholique.php>)

□ CONCLUSIONE.

- **Verso la fine del IV secolo d.C., la Chiesa latina e la Chiesa greca riconobbero e accettarono i 27 libri del Nuovo Testamento come canonici e ispirati dallo Spirito Santo.**
- **Gli apocrifi e gli pseudepigrafi erano tutti respinti.**
- **Questa importante decisione è stata presa separatamente dalle due "ali" della Chiesa, quella orientale e quella occidentale.**

Fonti / Riferimenti

- [La storia della Bibbia \(Franceso\)](#) - John H. Alexander - Éditeur, *Maison de la Bible*, 1973, 168 pages.
- [La Bibbia, perché un tale successo? \(Franceso\)](#) - Pierre Wheeler - Éditeur, *BLF Editions*, 2014, 112 pages.
- [Chi ha deciso il canone del Nuovo Testamento? \(Franceso\)](#) - Sylvain Romerowski - *Éditions de l'Institut Biblique* - *Éditions Excelsis*, 2013, 160 pages.
- [I documenti del Nuovo Testamento - Ci si può fidare? \(Franceso\)](#) - Frederick F. Bruce - *Éditions Impact*, 2008, 144 pages.
- [The Books and the Parchments](#) - How we got our English Bible - Frederic F. Bruce, 1953.
- [A proposito degli apocrifi dell'Antico Testamento \(Franceso\)](#) - D. Lortsch - Librairie Delachaux & Niestlé, 1917, 65 pages.
- [Il cattolicesimo alla luce della Sacra Scrittura \(Franceso\)](#) - Jacques Blocher - *Éditions de l'Institut Biblique* - *Éditions Excelsis*, 192 pages.
- [Le Tanakh](#) - *Wikipédia, l'encyclopédie libre*.

